

July 30, 1963

Cosimo Ajmone Marsan, M. D.  
The EEG Journal  
National Institutes of Health  
NINDB - EEG  
Bethesda 14, Maryland

Dear Dr. Marsan:

Enclosed is a penultimate listing of the Italian citations for the EEG bibliography. These have been checked repeatedly, and remaining errors may result from our lack of sophistication with Italian. Would you be so kind as to check these for translation accuracy as well as the correctness of style? If this is satisfactory the whole list will be completed by mid-August.

Regarding your letter of July 15, we have made the following adjustments.

- (Item 1) The foreign conjunction between names of authors has been used, except
- (Item 2) for those foreign language articles which have translated titles only, in which case "and" is the conjunction used. This applies to citations in: Russian, Polish, Czech, Hungarian, Japanese, Chinese, Turkish, Yugoslavian, Bulgarian, Scandanavian and one Portugese.
- (Item 3) In the foreign language citations listed above ( in Item 2), the original language of the citation is indicated in parentheses at the end of the citation, following the page numbers.
- (Item 4) Although the World List gives Arch. Neurol. Psychiat., Chicago, we shall change the abbreviation to Arch. Neurol. Psychiat. (Chic.), if this is the publisher's preferred abbreviation. We would prefer not to make any other abbreviation changes which differ from the World List, allowing the publisher to make such special cases as the Journal may require.

July 30, 1963

(Item 5) In final texts, we:

- a. Will not underline.
- b. Will have no hyphenated words at end of line (although, in the case of formulae, it is occasionally necessary). In such cases, the hyphen is part of the chemical formula.
- c. Triple spacing will be used.
- d. We have complied with the instructions. In order to avoid hyphenated words, however, we have had to leave portions of lines unused.
- e. The use of + was an error and has not been used in place of "and" in joining names of authors.
- f. We have used = in place of :
- g. & h. Semi-colon and quotation marks are put in by hand.
- i. A single asterisk has been used for square brackets.
- j. The letter O has been used for all zeros in the citations.

Also enclosed is a list of journal titles in abbreviated form for journals not in the third edition of the World List. These abbreviations follow the "style" of the World List but we have no "official" basis for these. Please check each one and approve or modify according to the Journal style.

We have checked the reference for abstracts, and deleted those for which a full paper is available. We also removed references related to the use of drugs for epilepsy activation, including metrazol, PR 1090, megenide, except where the use was clearly one of psychiatric therapy.

Many thanks for your help and comments. I am quite pleased with the progress these past few weeks, and should be able to produce "clean" final copies of the references with ease. (The identifying numbers will not appear in the final draft, being replaced by a sequential numerical code.)

Sincerely yours,

Max Fink, M. D.  
Director

MF:jr  
Enclosures